

Pinzgau Milch

Pinz®



Frische aus den Salzburger Bergen

Pinzgau Milch

A-5751 Maishofen - Saalfeldnerstraße 2  
verkauf@pinzgaumilch.at - www.pinzgaumilch.at  
++43 (0)6542-682660

# FESTIVAL DER JUNGEN CHÖRE!



ZELL AM SEE **pinz**  
10. - 13. Juni 2004

## FESTSCHRIFT

PROGRAMM:

### 10. Juni 2004 - Donnerstag

- 19.30 Uhr Zeller Eishalle -  
Empfang aller teilnehmenden Chöre  
Übernahme der Patenschaften  
durch Pinzgauer Chöre  
Geselliger und sangesfreudiger Ausklang

### 12. Juni 2004 - Samstag

- 14.00 Uhr „Zeller Gasslsingen“  
auf den verschiedenen Plätzen der Stadt
- 19.00 Uhr Zeller Eishalle  
Galakonzert der jungen Chöre

### 13. Juni 2004 - Sonntag

- 10.00 Uhr Gottesdienst in der  
Stadtpfarrkirche Zell am See gestaltet vom  
Landesjugendchor Cantanima
- 11.15 Uhr Ökumenischer Schluß-Gottesdienst  
in der Stadtpfarrkirche Zell am See

VERANSTALTER:  
**SB ÖSTERREICHISCHER  
SÄNGERBUND**



**FREIER EINTRITT**  
Chorverband  
Salzburg

Salzburger  
Volkskultur

Zell am See-Kapran  
www.zellamsee.at

Kultur/Land Salzburg

zell am see  
am See

Roiffelsen.  
Die Salzburger Bank

# FESTSCHRIFT

zum

**FESTIVAL DER JUNGEN CHÖRE 2004**

## **IMPRESSUM:**

Herausgeber: Chorverband Salzburg  
Verantwortlich: Präsident Hanspeter Lugstein  
Redaktion: Mag. Michaela Habetseder  
Ferry Steibl  
Bildquellen: Walter Schweinöster  
Ferry Steibl  
Privatquellen  
Beiträge: Chöre  
Mag. Michaela Habetseder  
Gestaltung: intensiv-creativ  
Produktion: intensiv-creativ  
Titelgrafik: intensiv-creativ / Ferry Steibl  
Druck: Samson Druck  
Verarbeitung: Samson Druck

Veranstalter:  
ÖSTERREICHISCHER SÄNGERBUND  
Subveranstalter:  
CHORVERBAND SALZBURG



*Mehr erleben!*  
*in Zell am See - Kaprun*

[www.europasportregion.info](http://www.europasportregion.info)



Vieles ist möglich, in der *Europa Sportregion* Zell am See - Kaprun. Sie können einen *See voller Abenteuer, Berge von Überraschungen*, die ganze *kulinarische Vielfalt* und den wohl *abwechslungsreichsten Veranstaltungskalender* Österreichs erleben. Oder Sie genießen die *entspannte Atmosphäre* bei einem der vielen Feste in Kaprun und Zell am See. Darüber hinaus warten *unzählige Sportmöglichkeiten* und *zahlreiche Ausflugsziele* auf Sie. *Berg und See* und *Dorf und Stadt* in einer Region erleben. Im Sommer offerieren wir zahlreiche *Spezialarrangements* für *Berg-, Rad- und Golfbegeisterte* sowie für *Familien mit Kindern*. So facettenreich die Freizeitmöglichkeiten sind, so *vielfältig* ist die *Auswahl an Urlaubsquartieren*. *Sommererlebnis pur!*

 **Zell am See · Kaprun**  
**EUROPA SPORTREGION**

Europa Sportregion Zell am See - Kaprun  
A-5700 Zell am See • Brucker Bundesstrasse 1a  
Tel.: +43 (0) 6542 770-0 • Fax: +43 (0) 6542 72032  
e-mail: [welcome@europasportregion.info](mailto:welcome@europasportregion.info)

## „Festival der jungen Chöre 2004“ Zell am See - 10. bis 13. Juni 2004

Das Präsidium des Österreichischen Sängerbundes hat den Chorverband Salzburg gebeten, die Austragung für das „Festival der jungen Chöre 2004“ zu übernehmen.

Der Vorstand des Chorverband Salzburg hat beschlossen, dieses Festival in der Zeit vom 10. bis 13. Juni 2004 in Zell am See zu veranstalten.

Da Zell am See im Zentrum Österreichs liegt, wurde den Chören empfohlen, mit den Zügen der ÖBB anzureisen.

Die Stadt Zell am See sowie die EuropaSportRegion haben diese Veranstaltung mit großzügigem Sponsoring möglich gemacht.

Hauptsponsor dieser Veranstaltung ist die Pinzgau Milch, welche sich spontan für die Verpflegung der jungen Sängerinnen und Sänger bereit erklärt hat.

In der Eishalle Zell am See findet der Empfang aller Chöre statt. Dabei übernimmt je ein Pinzgauer Chor die Patenschaft für einen Jugendchor und betreut diesen vom Empfangsabend bis zur Abreise.

Am Freitag werden die Jugendchöre Ausflüge zu den Patenchören unternehmen, um neben dem Gesang auch die Schönheiten des Pinzgaus zu genießen, sowie die Gemeinschaft und Freundschaft in dieser Region zu erleben.

Für die geplanten Workshops am Samstag vormittag stehen Räumlichkeiten in der Wirtschaftskammer/Bezirksstelle Zell am See zur Verfügung. Als Referenten arbeiten junge, hervorragende Chorleiter und Musiker aus dem Chorverband Salzburg.

Am Samstag Nachmittag singen die Chöre in den Gassen und auf den Plätzen der Stadt Zell am See und bringen somit der Bevölkerung und deren Gäste ihre Fröhlichkeit und Musikalität zum Ausdruck.

Der Samstag Abend ist die Krönung dieser Veranstaltung. Alle Chöre geben im Rahmen eines Galakonzertes in der Eishalle Zell am See ihr Bestes.

Sonntag um 10:00 Uhr gestaltet der Landesjugendchor CANTANIMA aus der Steiermark den Hauptgottesdienst in der Stadtpfarrkirche Zell am See.

Der ökumenischen Gottesdienstes um 11.15 Uhr in der Stadtpfarrkirche Zell am See wird von allen Teilnehmern umrahmt und bildet den Abschluss des Jugendchorfestes.

Der Österreichische Sängerbund  
und der  
Chorverband Salzburg  
freuen sich auf ein großartiges Gemeinschaftserlebnis!

Schöne Aussichten

HAST DU  
NOCH TÖNE!



Berg- & See-Erlebnis aus einer Hand  
mit den cleveren Kombitickets!

27 Kunstwerke auf einem Berg  
30 Dreitausender auf einen Blick  
164 Schifffahrtstage auf einem See



**Schmittenhöhe**  
Erlebnis Berg Zell am See

Tel: 06542 789-211, Fax: 06542 789-216  
schmitten@schmitten.at, www.schmitten.at

Landeshauptfrau  
Land Salzburg  
Mag. Gabi Burgstaller



**Sehr geehrte Damen und Herren!  
Liebe junge Chor-Sänger/innen!**

Als Landeshauptfrau freut es mich besonders, Ihnen auf diesem Weg für ihr Festival in Zell am See meine Grußworte zu übermitteln.

Aus ganz Österreich werden wieder junge, musikbegeisterte und stimmkräftige Chöre in den Pinzgau kommen und mit ihren Konzerten das Publikum aus Nah und Fern erfreuen.

Chormusik lebt von Nachwuchsarbeit.

Die Aus- und Weiterbildung der jungen Stimmen ist die Basis für den musikalischen Erfolg und die "Lebenskraft" des Chorverbandes.

Der Zustrom zu den Chören ist ungebrochen hoch und das Musikland Salzburg freut sich über eine besonders vielfältige "Chor-Szene".

Ich wünsche allen Verantwortlichen, vor allem aber den Teilnehmer/innen und dem Publikum, musikalischen Hochgenuss und tolle Konzerte im wunderbar schönen Zell am See.

Ihre  
Mag. Gabi Burgstaller  
Landeshauptfrau

A handwritten signature in black ink, reading "Gabi Burgstaller".

VORWORT

Die Stadt fördert Kultur



**zell am see**  
die stadtgemeinde

- > Bürgermusik Zell am See
- > Musikum (Musikschule Zell am See)
- > Verschiedene Chöre
- > Jeunesses Musicales
- > Heimatmuseum Zell am See
- > Brauchtum und Brauchtumsveranstaltungen  
Bauernherbst, Tresterer, Nostalgie-Skilauf,  
Eisschießen Seegasse, Krampuslauf,  
Zeller Schützen
- > ZellerLesen (Autorenlesungen)
- > Galerie Schloss Rosenberg
- > Ausstellungen in der Turmstube Rathaus
- > Diverse Veranstaltungen  
Creativ on Ice, See in Flammen u.m.

Bürgermeister  
der Stadt Zell am See  
Dr. Georg Maltschnig



**Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer  
am Festival der Jungen Chöre 2004,  
Meine sehr geehrten Damen und Herren!**

Die Stadt Zell am See bezieht ihre wirtschaftliche und kulturelle Dynamik von tüchtigen und talentierten Bürgerinnen und Bürger, die sich neben ihrer privaten und beruflichen Tätigkeit auch in hohem Ausmaß für die kulturelle Seite interessieren und in vielen Vereinen der Stadt aktiv mitarbeiten. Auch die Sängerinnen und Sänger haben einen hohen Stellenwert in unserem Gemeinwesen und eine Reihe von Chören tragen zur musikalischen Bereicherung vieler Veranstaltungen bei.

Auch über die Grenzen unserer Stadt hinaus sind unsere Chöre aktiv und deshalb ist es eigentlich auch naheliegend, dass bereits seit vielen Jahren immer wieder Sangesfreunde aus nah und fern Zell am See besuchen, alte Kontakte auffrischen und ihre Darbietungen zum Besten geben. Ich freue mich deshalb sehr, alle Teilnehmer/Innen zum Festival der jungen Chöre 2004 in unserer Stadt begrüßen zu dürfen. Der Chorverband Salzburg veranstaltet dieses Festival heuer in Zell am See, damit wird vom 10. bis 13. Juni 2004 unsere Stadt in einer Vielzahl musikalischer Aufführungen in bester Art und Weise harmonisch ins Rampenlicht gestellt. Ich bin sicher, dass die Sänger/Innen sowohl der einheimischen Bevölkerung als auch den bereits in Zell am See anwesenden Gästen mit ihrem Gesang eine große Freude bereiten werden.

Ich bedanke mich besonders bei den Organisatoren, vor allem bei der Zeller Liedertafel unter ihrem Obmann Ferry Steibl, der sich von Anfang an sehr darum bemüht hat, dass dieses Festival in Zell am See stattfindet.

Allen Teilnehmer/Innen wünsche ich einen erlebnisreichen und angenehmen Aufenthalt im Pinzgau, viel Erfolg und Applaus bei Ihren Auftritten in der Bergstadt und weiterhin viel Freude beim Singen in der Gemeinschaft.

Mit freundlichem Sängergruß verbleibe ich  
Der Bürgermeister:  
(Dr. Georg Maltschnig)

VORWORT

# Bäckerei BRANDL

## Filialen:

Bahnhofstraße 8 Tel. 00542/74258  
Kirchberggasse 2 Tel. 00542/47208  
Brock/Ülitz Tel. 00545/7493  
Fusch Tel. 00548/212  
Niedersmill Tel. 00548/8214  
Reuri Tel. 00544/7173



5700 ZELL AM SEE - Alte Landstraße 40 - Tel 0043 (0)6542/57492

## UM TÄGLICHE FRISCHE BEMÜHT



Zeller Foto  
**EXPRESS**

### Ihre Farbbilder in 1 Stunde!

Von alten Farbfilmen,  
(35 mm + APS)

Bilder von Dias,

Bild vom Bild,

Digitalkamera

oder div. Datenträgern  
in dem Formaten 9x13 - 20x30



FOTO - VIDEO - DIGITAL

**RINGFOTO BAPTIST**

Inh. Bernhard Gölber • 5700 Zell am See • Schloßplatz 2 • Tel. 00542/73258  
Fax 00542/73256-01 • www.photobaptist.at • E-Mail: foto.baptist.zell@tiscali.at

## EVENT-AKTION

Durch  
uns im  
rechten  
Licht!



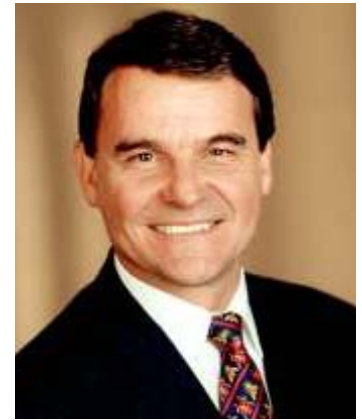
Wir  
fotografieren  
Ihren Event!



Schloßplatz 2/6 • 5700 Zell am See • Tel.: 06542/47012

Mobil: 0664/2316585 • E-Mail: fotografik@sbg.at

Landeshauptmann-  
Stellvertreter  
Dr. Othmar Raus



**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe ChorsängerInnen!**

In meiner Funktion als Landes-Kulturreferent freue ich mich, dass der Chorverband Salzburg das diesjährige Festival der jungen Chöre vom 10. bis zum 13. Juni 2004 in Zell am See ausrichten darf. An dieser traditionsreichen Veranstaltung des Österreichischen Sängerbundes ist jeder seiner Landesverbände mit einem von jungen Stimmen getragenen Chor vertreten. Dieses Festival ist somit ein wesentlicher Baustein der intensiven Jugend- und Nachwuchsbetreuung, der sich der Österreichische Sängerbund wie auch der Chorverband Salzburg bereits seit langer Zeit verpflichtet sehen.

Insbesondere in der so wichtigen Jugendarbeit erkenne ich einen wesentlichen gesellschaftspolitischen Beitrag des Chorverbandes Salzburg zur Stärkung des Heimatbewusstseins und zur Pflege des Chorgesangs. Darunter verstehe ich nicht nur gelebtes Brauchtum, sondern auch einen entscheidenden positiven Beitrag zur Vielfalt von Kunst und Kultur in unserem Bundesland.

Aus diesem Grund wünsche ich dem Festival der jungen Chöre gutes Gelingen. Ich hoffe auf eine weiterhin ausgezeichnete Zusammenarbeit zwischen dem Bundesland Salzburg und seinem Chorverband mit dem Ziel, die musikalische Förderung unserer Jugend weiterhin zu verbessern.

Dr. Othmar Raus  
Landeshauptmann-Stellvertreter

VORWORT

# PINZGAUER GODNSTUBN



Die Pinzgauer Godnstubn wurde vor über 25 Jahren gegründet. In diesem kleinen aber feinen Laden finden Sie für die verschiedensten Familienanlässe wie Geburt, Taufe, Erstkommunion, Firmung, Hochzeit, Geburtstag, Jubiläum bis hin zu Trauerkerzen eine reichhaltige Auswahl an Geschenken.

Pinzgauer Godnstubn  
Erwin Schmiderer  
A-5700 Zell am See  
Salzmannstraße 8  
Tel 0043 (0)6542/72915  
info@handwerksskunst.at

[www.handwerkssshop.at](http://www.handwerkssshop.at)

BLUMEN



**IHR GARTENPROFI  
IN ZELL AM SEE**

unser neuer Standort ist vom

**LUTZ Kreisverkehr in Richtung Flughafen**

Tel 0043 (0)6542/57291

Fax 0043 (0)6542/ 57188

eMail [riegler-blume@sbg.at](mailto:riegler-blume@sbg.at)

Landesrätin  
Land Salzburg  
Doraja Eberle



**Liebe junge und  
Junggebliebene  
Sängerinnen und Sänger!**

Auf Ersuchen des Präsidiums des Österreichischen Sängerbundes findet heuer in Salzburg, vom 10 - 13. Juni 2004 in der Stadtgemeinde Zell am See, das Festival der jungen Chöre statt. Mit diesem Fest wird der Chorverband auch in diesem Jahr wieder ein großartiges, lebendiges Zeichen im Bundesland Salzburg setzen. Vor allem freut mich aber, als zuständige Landesrätin für Jugend und Volkskultur, dass sich zu diesem Anlass viele junge Sängerinnen und Sänger aus ganz Österreich und Bayern in der Europa Sportregion Zell am See Kaprun, zum gemeinsamen Singen und Musizieren treffen.

Der Österreichische Sängerbund, sowie der Chorverband Salzburg stellen einen Teil jener großartigen Tradition, die Salzburg und Österreich in der Musik vorweisen kann. Nicht nur unsere Hoch- und Festspielkultur wird bei uns hochgehalten, sondern auch die Volkskultur. Dies kann aber nur geschehen, wenn wir unser Gut auch mit Leben erfüllen und dementsprechend an unsere Jugend weitergeben.

Gerade in Zeiten einer immer stärker werdenden Entwurzelung vieler Menschen und einer voranschreitenden Vereinheitlichung ist die Rückbesinnung auf das eigene Brauchtum, auf den heimatlichen Lebensraum und auf das geistige und kulturelle Erbe unseres Landes besonders wichtig.

Mein Dank gilt allen Freunden des Chorgesanges für die oftmals sehr aufwendige aber auch sehr schöne Chorarbeit und ich bedanke mich bei allen Vorstandsmitgliedern, dass sie die Interessen des Chorverbandes mit großem Engagement vertreten.

Somit wünsche ich ein wunderschönes Fest der jungen Chöre sowie allen jungen und Junggebliebenen Sängerinnen und Sängern weiterhin so viel Freude am Singen.

LR Doraja Eberle

VORWORT

Tipp, tipp, tipp...

Wenn wir Ihre Aufmerksamkeit kurz hierauf lenken dürften: Musik finden wir wirklich gut. So gut, dass wir Musiker, Gruppen und Orchester fördern. Jetzt wollen wir Sie aber nicht länger stören. Gute Unterhaltung noch.

[www.salzburg.raiffeisen.at](http://www.salzburg.raiffeisen.at)

**Raiffeisen**  
**Die Salzburger Bank**



Salzburger Volkskultur  
Referatsleiterin  
Mag. Dr. Lucia Luidold



### **Singen ist gemeinsam Kultur leben**

Mit dem „Festival der jungen Chöre“ in Zell am See lässt der Salzburger Chorverband nach der erfolgreichen Aufführung des Chorwerkes LOGOS im letzten Jahr in der Stadt Salzburg die jungen Stimmen in besonderer Weise erklingen. Dazu gratuliere ich dem Vorstand des Chorverbandes sowie allen Verantwortlichen des Festivals und freue mich über die Initiative und das vielseitige Programm.

Die Sängerinnen und Sänger pflegen einerseits überlieferte Lieder, und lernen andererseits die Vielfalt und die Qualität des zeitgenössischen Liedgutes kennen, um damit das Repertoire ständig zu erweitern. Das Singen ist dabei der gemeinsame Nenner, der eine Chorgemeinschaft trägt, darüber hinaus ist aber auch das Miteinander in der Gruppe für den Einzelnen von Bedeutung. Kein geringerer als Wilhelm von Humboldt formulierte dies treffend indem er meinte: „Im Grunde sind es immer die Verbindungen mit Menschen, die dem Leben seinen Wert geben.“ Gerade heute, im viel zitierten „erweiterten Europa“ sind wir gefordert, dieses Verbindende im persönlichen Umfeld zu suchen und zu leben. Dazu bieten die mehr als 400 Chöre mit mehr als 10.000 Sängerinnen und Sängern in Stadt und Land Salzburg eine wichtige Möglichkeit für Menschen die sich persönlich und anderen mit dem Singen Freude bereiten wollen. Für sie ist Singen gemeinsam gelebte Kultur!

Ich wünsche dem Salzburger Chorverband weiterhin so viele herausragende Initiativen und hoffe, dass es den Verantwortlichen gelingt, auch in Zukunft viele Menschen für das Singen zu begeistern.

Lucia Luidold

*Lucia Luidold*

VORWORT



ÖSTERREICHISCHER  
SÄNGERBUND  
Präsidentin  
Dkfm. Anneliese Zeh

# 24 Stunden... online bestellen



**Textiles Gestalten**  
**Creatives Werken**  
**Originelles Handarbeiten**

[www.textil-creativ.at](http://www.textil-creativ.at)

Wenn man als neu gewählte Präsidentin des Österreichischen Sängerbundes - der in Zukunft Chorverband Österreich heißen wird - eingeladen wird und die ersten Grußworte in dieser Funktion schreibt, freut man sich besonders, wenn es eine Veranstaltung ist, die einem ein ganz besonderes Anliegen ist. Mit großer Freude haben der Österreichische Sängerbund und der Chorverband Salzburg zum „Festival der jungen Chöre 2004“ nach Zell am See eingeladen. Junge Chöre aus allen österreichischen Bundesländern und aus Bayern treffen hier zu gemeinsamen Konzerten und Unternehmungen zusammen. Die Begeisterung und Einsatzfreude der Funktionäre des Chorverbands Salzburg hat ermöglicht, dass sich das Festival zum erstenmal über vier Tage erstreckt und den jungen Teilnehmern noch mehr Möglichkeiten gegeben werden, einander kennen zu lernen, die herrliche Umgebung zu genießen und mit den Patenchören gemeinsame Aktivitäten und Konzerte zu erleben.

Die Jugendarbeit ist uns als Dachverband der österreichischen Chorverbände und Landessängerbünde ein besonderes Anliegen. Einerseits da in den Kinder- und Jugendchören unsere zukünftigen Chormitglieder heranwachsen, andererseits weil uns bewusst ist, dass junge Sänger und Sängerinnen in ihren Chören zusätzliche Fähigkeiten, wie soziale Kompetenz, Kreativität, Musikalität, Konzentrationsfähigkeit und Teamgeist entwickeln. Viele Studien sind zu diesem Ergebnis gekommen; trotzdem wird in unserer Gesellschaft, leider auch in den Schulen, das Chorsingen immer mehr an den Rand gerückt. Dagegen anzukämpfen ist eine unserer wichtigsten Aufgaben. Als begeisterte Chorsängerin weiß auch ich aus eigener Erfahrung, wie bereichernd das gemeinsame Musizieren und Erleben im Chor ist.

Für unsere jungen Sänger und Sängerinnen soll jedoch die Freude am Singen und an der Gemeinschaft im Mittelpunkt stehen und dazu wird beim „Festival der jungen Chöre 2004“ genügend Gelegenheit sein.

Die jugendliche Begeisterung möge sich auch auf alle Besucher der Veranstaltungen des Festivals übertragen, sind doch Darbietungen auf hohem musikalischen Niveau, vorgetragen mit viel jugendlichem Elan, zu erwarten.

Der Chorverband Salzburg hat dankenswerter Weise mit der Organisation des Festivals als junges Mitglied im Dachverband wieder eine wichtige Aufgabe übernommen und großartige Arbeit geleistet. Besonderer Dank gebührt den Funktionären, Präsident Lugstein und seinem Team, aber auch den Vertretern der Stadtgemeinde Zell am See, allen voran Herrn Bürgermeister Dr. Maltschnig und der ganzen Europa Sportregion Zell am See Kaprun, den Patenchören und der Bevölkerung der Region Pinzgau. Dank dieser großen Unterstützung wird es ein gelungenes Fest und positives Gemeinschaftserlebnis für unsere Jugend werden.

Mit großer Vorfreude auf ein schönes, musikalisches Festival in Zell am See und den besten Wünschen für ein gutes Gelingen grüßt

Dkfm. Anneliese Zeh  
Präsidentin ÖSTERREICHISCHER SÄNGERBUND

# e-empl bau

A-5730 Mittersill

Tel. 06562/8550

[www.empl-bau.at](http://www.empl-bau.at)

GENERALUNTERNEHMER

HOCH- u. TIEFBAU  
BAUSTOFFE



... zeitgemäß  
bauen!

Salzburger Chorverband  
Präsident  
Hanspeter Lugstein



**Liebe junge Sängerinnen und Sänger!  
Sehr geehrte Chorleiterinnen und Chorleiter!  
Werte Besucher des Festivals!**

Das Präsidium des österreichischen Sängerbundes hat den Chorverband Salzburg gebeten, 2004 das „Festival der jungen Chöre“ in Salzburg auszutragen. Nachdem auch für den „jungen“ Chorverband Salzburg die Jugendarbeit Priorität hat, hat der Chorverbandsvorstand diese ehrenvolle Aufgabe gerne übernommen und als Veranstaltungsort die Bezirkshauptstadt Zell am See gewählt.

Wir freuen uns über die zahlreiche Teilnahme der jugendlichen Sängerinnen und Sänger, aus allen österreichischen Bundesländern und dem benachbarten Bayern und hoffen, daß sie in diesen Tagen ausreichend Möglichkeit finden, miteinander zu singen, Erfahrungen auszutauschen und Kontakte zu knüpfen. Aber auch die wunderbare Landschaft der Europa-Sportregion und des Pinzgaues soll ausgiebig erkundet werden.

Dieses „Festival der jungen Chöre“ soll für die Teilnehmer ein großes Gemeinschaftserlebnis werden, darum werden sich Pinzgauer Chöre um die jungen Sängerinnen und Sänger kümmern und über die Chöre Patenschaften übernehmen. Diese Kontakte könnten auch in Zukunft weiter bestehen und zu Chor-Freundschaften führen.

Da ein Festival in dieser Größenordnung selbstverständlich nur mit finanzieller Absicherung möglich ist, gilt mein besonderer Dank dem Land Salzburg, der Stadt Zell am See, der Europa-Sportregion und den zahlreichen Sponsoren für die großzügige Unterstützung. Aber auch den helfenden Händen vor Ort sei hier aufrichtig gedankt.

Namens des Chorverbandes Salzburg wünsche ich dem „Festival der jungen Chöre 2004“ einen erfolgreichen, harmonischen Verlauf und zahlreiche, begeisterte Zuhörer.

Hanspeter Lugstein  
Präsident Chorverband Salzburg

VORWORT

Erfolgsorientierte Marketingkonzepte  
mit begleitenden Werbemaßnahmen

Am Anfang war das  
A: >\_

intensiv-creativ | a-5700 zell am see | kitzsteinhornstrasse 22  
tel 0043 (0)6542/55340 | fax 0043 (0)6542/56230 | ISDN 0043 (0)6542/53023  
www.intensiv-creativ.at | info@creativ.at



.... die plattform fuer oesterreichische choere

- Präsentation von derzeit 365 Chören
- Veranstaltungsdatenbank
- Organisierte Chorreisen
- Fortbildungsdatenbank
- Chorinformationen
- Reportagen

Salzburger Chorverband  
Vizepräsident  
Ferry Steibl



### Liebe Sängerinnen und Sänger, sehr geehrte Chorleiterinnen und Chorleiter!

Als die Ausschreibung für das "Festival der jungen Chöre" im Chorverband Salzburg bekanntgegeben wurde, war meine innerste Bestrebung, diese wertvolle Veranstaltung in meine Heimatstadt Zell am See zu bringen, um den jugendlichen Sängerinnen und Sängern die Schönheit des Pinzgaus zu zeigen.

Die spontane positive Zusage der Verantwortlichen unserer Stadtgemeinde und der Kurverwaltung in Zell am See haben es möglich gemacht, meinen Wunsch zu erfüllen. Ein großes Dankeschön den vielen Sponsoren und Helfern, die für so ein großes Fest unentbehrlich sind.


Die Bereitschaft der Pinzgauer Chöre, eine Patenschaft für die Jugendchöre zu übernehmen, soll ganz bewusst die Freundschaft zwischen den Chören sowie das gesellschaftliche Verständnis untereinander stärken.

Besonders die Jugend ist unser Kapital für die Zukunft. Die göttliche Gabe unserer Stimmen und der Chorgesang soll durch sie weiter gepflegt und so der gesellschaftliche Zusammenhalt gestärkt werden.

Die Qualität des Chorgesangs hat in den letzten Jahren im Salzburger Land eine revolutionierende Wende genommen. Der Chorverband Salzburg ist dem großen Wunsch nach Aus- und Fortbildung der Chorleiter/innen und der Sänger/innen nachgekommen und wird auch in Zukunft für eine fundierte Ausbildung sorgen.

Für mich wird es sicherlich ein ganz besonderes Erlebnis, die besten Chöre aus unserem Österreich und aus Bayern zu hören.

Mit freundlichem Sängergruß



Ferry Steibl  
Vizepräsident Chorverband Salzburg



# print different!



*Spitzenqualität im Druck ist für uns kein Schlagwort, sondern tägliche Arbeit. Durch modernste Maschinen, langjähriges Know-How und ISO-9001-Zertifizierung können wir das auch bei jedem Auftrag garantieren. Unser Service reicht jedoch weit über den Druck hinaus. Endfertigung, Veredelung und Versand. Unser Angebot trifft ins Schwarze:*

**SAMSON**  
D r u c k

A-5582 St. Margarethen 171

Phone: ++43 (6476) 833-0 · Fax: ++43 (6476) 833-73

ISDN: ++43 (6476) 833-77 · E-Mail: office@samsondruck.at

Zertifiziert nach ÖNORM EN ISO 9001:1994

[www.samsondruck.at](http://www.samsondruck.at)

## Teilnehmende Chöre

### **Chorverband Vorarlberg:**

„Le chaim“ - Für das Leben

Leitung: Mag. Marion Tschann

### **Tiroler Sängerbund:**

Schulchor des BORG Innsbruck

Leitung: Mag. Kurt Arnold

### **Chorverband Salzburg:**

„Voices Salzburg“

Leitung: MMag. Moritz Guttmann

„Knabenterzett“

des Privat-Gymnasiums St. Rupert / Bischofshofen

Leitung: Mag. Ingeborg Thell

### **Chorverband Oberösterreich:**

Jugendchor St. Florian am Inn

Leitung: Florian Hutterer

### **Sängerbund für Wien und Niederösterreich:**

Jugendchor Pfaffstätten

Leitung: Prof. Mag. Leopold Tesarek

### **Chorforum Wien:**

Jugendchor „senti di noi“

Leitung: Andrea Kreuziger

### **Burgenländischer Sängerbund:**

Ensemble „Ferrostadia cantat“

Leitung: HL Walter Schranz

### **Steirischer Sängerbund:**

Landesjugendchor „CANTANIMA“

Leitung: Mag. Franz Maria Herzog

### **Kärntner Sängerbund:**

„VOXDRAVI“ - Klassenchor 4a der HS Lavamünd

Leitung: Siegi Hoffmann

### **Bayerischer Sängerbund:**

Audorfer Chor e.V.

Leitung: Prof. Wilhelm Maier



## Mag. Marion Tschann

Studium Musikerziehung und Gesangspädagogik an der Innsbrucker Expositur des Mozarteums. Chorleitung bei Howard Arman in Innsbruck und Mitglied des Tiroler Kammerchors des Ferdinandums.

Mitwirkung bei zahlreichen Chorprojekten u. a. beim Collegium Vocale Füssen und den Tiroler Festspielen in Erl.

Seit 1997 Leitung des Jugendchores „Le chaim“. Seit 2000 Unterrichtstätigkeit am Gymnasium Schillerstraße in Feldkirch - Fächer Musikerziehung und Gesang.

Chorleiterkurse in Graz bei Franz Herzog und Johann v. der Sandt.

CHORLEITUNG



## Le chaim

Chorverband Vorarlberg

Der Jugendchor „Le chaim“ trat unter diesem Namen zum ersten Mal im Jahr 1997 auf. Seit diesem Tag haben wir uns das Ziel vor Augen gestellt, so viele Menschen wie möglich an unserer Begeisterung fürs Singen teilhaben zu lassen. So durften wir bei Gottesdiensten, Weihnachtsfeiern, Hochzeiten und Geburtstagsfesten mitwirken. Auch eigene Konzerte standen auf dem Programm (Adventbesinnungen, Weihnachtskonzerte, Osterkonzert).

Nach der erfolgreichen Teilnahme beim letztjährigen Wertungssingen des Chorverbandes Vorarlberg durften wir bei der abschließenden Matinee auftreten.

Im Mai werden wir beim Jubiläumskonzert des Vorarlberger Volksliedwerkes mitwirken, welches vom ORF aufgezeichnet und als CD erscheinen wird.

Patenchor:

**Singkreis Zell am See**

CHOR



## Prof. Mag. Kurt Arnold

Prof. Mag. Kurt Arnold studierte in Innsbruck Schulmusik und im Anschluss daran an der Hochschule „Mozarteum“ in Salzburg die Fächer Horn und Klavier.

Er ist Mitglied verschiedener Tiroler Kammermusikensembles und spielt als Substitut am Tiroler Landestheater und im Innsbrucker Sinfonieorchester. Er unterrichtet am BORG und leitet dort seit fünfzehn Jahren den Schulchor.

CHORLEITUNG



## Schulchor des BORG Innsbruck

Tiroler Sängerbund

Der Schulchor des BORG Innsbruck besteht aus Schülerinnen und Schülern, die an der unverbindlichen Übung Chorgesang teilnehmen. In diesem Schuljahr zählt der Chor 25 Mitglieder.

Die SängerInnen umrahmen zahlreiche Schulveranstaltungen und treten auch zu verschiedenen Anlässen außerhalb der Schule auf. Fixpunkt ist auch die Teilnahme am Landesjugendsingen, wo sich der Chor beim letzten Mal für das Bundesjugendsingen qualifizieren konnte.

Zu den musikalischen Höhepunkten gehört ein jährliches Konzert im Innsbrucker Veranstaltungszentrum „Treibhaus“, das gemeinsam mit dem Blechbläserensemble der Schule veranstaltet wird.

Das Repertoire reicht von Renaissancemusik bis zu Spirituals und Tiroler Volksliedern.

Patenchor:  
**Kirchenchor Niedersill**

CHOR



## Mmag. Moritz Guttmann

Moritz Guttmann studierte an der Universität Mozarteum Oboe und Blockflöte im Konzertfach, Schulmusik und Instrumentalpädagogik. Seine Chorleiterausbildung erhielt er bei W. Hagen-Groll und H. Böck. Moritz Guttmann ist Lehrer am PG Borromäum und an der BAKIP Salzburg.

Neben seiner pädagogischen Tätigkeit als Musikerzieher und Chorleiter ist er auch als Oboist in verschiedenen Orchestern tätig.

Wichtige Projekte in den letzten Jahren waren die Schulaufführung „Tanz der Vampire“ auf der Festspielbühne Pernerinsel im Jahr 2002 und das Licht Musik Projekt „Klangfarben“ im Salzburger Dom 2004.

Er führte die Chöre der beiden Schulen auf Konzertreisen nach Italien, Belgien, Ungarn, Tschechien, Slowakei und Südafrika.



## Voices Salzburg

Chorverband Salzburg

Der Männerchor „Voices - Salzburg“ besteht aus zwei Ensembles. Dem Burschen-Ensemble des PG Borromäum Salzburg und dem Ensemble „Voices unlimited“, ein Männerensemble bestehend vorwiegend aus Schülern und ehemaligen Schülern des PG Borromäum.

Neben Auftritten im schulischen Bereich und Konzertauftritten in Österreich war das Ensemble bei Konzertreisen in Tschechien, Italien und Ungarn zu Gast. Beim Internationalen Chorwettbewerb in Riva del Garda 2004 wurde das Ensemble zweimal mit dem silbernen Diplom ausgezeichnet.

Das Ensemble in dieser Zusammensetzung wurde im Herbst 2003 gegründet.

Patenchor:  
**Volksliedchor Bramberg**



## Mag. Ingeborg Thell

Geboren in Tamsweg, Studium am „Mozarteum“ in Salzburg und am „Mannes Colledge“ in New York City in den Fächern Schulmusik, Instrumentalmusik, IGP und Konzertfach Violine und TEX.

Mitglied des Gustav Mahler Jugendorchesters, Johann Strauß Orchester Salzburg und Konzertmeisterin des Collegium Musicum. Seit 1993 Lehrerin am „Musikum Salzburg“ (Salzburger Musikschulwerk), Zweigstelle Lungau, und seit 2000 am PG St. Rupert in Bischofshofen.

CHORLEITUNG



## Knabenterzett St. Rupert

Chorverband Salzburg

Das Knabenterzett St. Rupert hat sich aus dem Unterstufenchor (1.-3. Klasse) des PG St. Rupert in Bischofshofen formiert, das momentan aus 85 Schülerinnen und Schülern besteht. Im Jahr 2000 hat Mag. Ingeborg Thell diesen Chor übernommen und bei den Landesjugendsingen 2001 und 2004 jeweils mit „Ausgezeichnetem Erfolg“ teilgenommen.

Seit einem Jahr singen Bernhard Mitmesser, Christof Moosbrugger (beide 2. Klasse) und Mathias Hager (4. Klasse) miteinander und haben schon einige Auftritte gehabt: Frühlingskonzerte in St. Rupert, Familienfest, Adventkranzweihe, ... Am Klavier werden sie von Markus Schnitzhofer begleitet.

Im November 2003 erhielten sie durch den Chorverband Salzburg die Möglichkeit, 4 Lieder im ORF-Landesstudio Salzburg aufzuzeichnen.

Der schönste Erfolg war das heurige Landesjugendsingen, bei dem die drei Knaben nicht nur mit dem Prädikat „Ausgezeichnet“ bewertet wurden, sondern auch den Volksliedpreis erhielten und eine Einladung zum Bundesjugendsingen nach Wien

Patenchor:  
**Liedertafel Zell am See**

CHOR



## Florian Hutterer

Florian Hutterer, geboren 1982 in Schärding (OÖ) suchte bereits bald die ersten Erfahrungen mit Singen, Musizieren und Dirigieren.

Nach der Matura am musischen BORG Grieskirchen sucht er im Moment seine weiteren musikalischen Erfahrungen an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien (Klavier & Posaune) und als Besucher, Referent und Leiter verschiedener Festivals, Workshops und Seminare. Neben Auftritten als Sänger, Korrepetitor und Chorleiter führt er den Jugendchor St. Florian am Inn und (beg)leitet mehrere Vokalensembles und musikalische Projekte.

Gute Lehrmeister auf seinem noch kurzen Weg waren unter anderem Lehrer und Vorbilder wie G. Erikson, J. Hiemetsberger oder U. Chr. Harrer und auch die Mitwirkung bei diversen Ensembles (Chorus Sine Nomine, Landesjugendchor Oberösterreich,..).

Neben seiner musikalischen Ausbildung sucht er auch immer wieder Erfahrungen im Populärmusikbereich (als Bandmusiker) und studiert Informatik an der Universität Wien.

CHORLEITUNG



## Jugendchor St. Florian/Inn

Chorverband Oberösterreich

Gemeinsames Engagement und Motivation, nicht nur im Singen sondern auch im Zusammenhalt der Gruppe sind die wichtigsten Bausteine im Leben des Jugendchores St. Florian/Inn.

Der Jugendchor St. Florian/Inn (OÖ) musiziert mittlerweile gemeinsam seit sechs Jahren. 1998 begonnen mit einem Ensemble von 8 SängerInnen, ist der Chor mittlerweile angewachsen auf eine Zahl von 39 aktiven Mitgliedern, welche die gemeinsame Idee verfolgen. Unter der musikalischen Leitung von Florian Hutterer hat er bereits viele Konzerte absolviert, egal ob aus dem Bereich der sakralen oder der Popmusik, ob im Bereich der Avantgarde oder der Volksmusik.

Das Programm des Chores ergibt sich nicht nur durch eine Streuung der Interessen und Musikrichtungen, die der Verein verfolgt, sondern auch an der Offenheit für alles Neue. Das kollektive Zusammenwirken aller „kleinen Geister“ des Chores macht aus jeder musikalischen Aktivität eine Herausforderung und ein Ereignis, in dem nicht nur das Musizieren sondern auch ein Erleben im Vordergrund steht. Zu den Zielen, die der Chor immer wieder aufs Neue sucht, gehört die Vermittlung - aus einem Blatt Papier keine Töne entstehen zu lassen, sondern Erlebnisse...

[www.jcsf.at.tf](http://www.jcsf.at.tf)

Patenchor:  
**Con Moto**

CHOR



## Prof. Mag. Leopold Tesarek

Prof. Mag. Leopold Tesarek unterrichtete nach Ablegung der Lehramtsprüfungen aus Musikerziehung und Geschichte, der Staats- und Diplomprüfung in Sologesang von 1975 - 1996 am BRG 1040 Wien. Daneben war er auch als Lehrbeauftragter an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst in den Bereichen der musikalischen Früherziehung und Kinderstimmforschung tätig.

Im Jahr 1983 übernahm er die Leitung der Musikschule Pfaffstätten. Zur Zeit unterrichtet Prof. Tesarek an der pädagogischen Akademie in Baden.

Neben zahlreichen Schallplatten- und CD-Aufnahmen verfaßte er eine „Kulturgeschichte der Gesangspädagogik“, die im Böhlau-Verlag erschienen ist.

Im Jahre 1987 erhielt Prof. Tesarek vom Land Niederösterreich den Anerkennungspreis für Musik und 1998 das Goldene Ehrenzeichen des Landes Niederösterreich.

CHORLEITUNG



## Jugendchor Pfaffstätten

Sängerbund Wien und Niederösterreich

Der Jugendchor Pfaffstätten wurde im Jahre 1971 von Prof. Mag. Leopold Tesarek an der Musikschule Pfaffstätten gegründet, die er auch seit 1983 leitet.

Der Chor hat in den letzten 30 Jahren durch zahlreiche Rundfunk- und Fernsehsendungen (Grafenegger Advent, Licht ins Dunkel, Seniorenclub, Musikantenstadt, Klingendes Österreich) sowie zwölf Schallplatten- und CD-Produktionen einen beachtlichen Bekanntheitsgrad erreicht.

Der Jugendchor konnte sich bereits zehn mal für das Bundesjugendsingen qualifizieren. Im In- und Ausland fand das vielfältige Chorrepertoire immer große Anerkennung.

Patenchor:  
**Saalachtaler Volksliedchor**

CHOR



## Andrea Kreuziger

1966 in Wien geboren, verheiratet, eine Tochter Marlene 4 Jahre alt.

Blockflötistin und Oboistin (Konzertfach und Lehramt am Konservatorium Wien);  
singt selbst im Chor und in einem Vokalensemble.  
seit 1988 Lehrkraft an der Kindersingschule Wien;

1995 Gründung und Leitung des  
„Jugendchor Senti di noi“;

1997 - 2000 Leitung des  
„Joseph Haydn Chor Wien“;

2000 - 2003 Gründung und Leitung des  
„Paulchen Panther Kinderchor“;

seit September 2001 Leitung des  
„Jugendchor der Kindersingschule Wien“.

### **Bisherige Höhepunkte des Chores sind:**

2001: Auszeichnung beim Landesjugendsingen und Teilnahme am Bundesjugendsingen; Einstudierung und Aufführung des Musicals „Der kleine Horrorladen“;

2002: Teilnahme beim „Festival der jungen Chöre“ in Mistelbach;

2003: Zusammenarbeit mit dem Gospel und Jazz-Chorspezialisten Stefan Foidl bei der Gestaltung einer Gospelmesse.

CHORLEITUNG



## Jugendchor „senti di noi“

Chorforum Wien

Der Jugendchor „senti di noi“ wurde im Oktober 1995 von der Chorleiterin Andrea Kreuziger gegründet.

Die teilnehmenden Kinder waren im Schnitt 12 Jahre alt und kamen fast durchwegs aus der Kindersingschule Wien.

Mit den SängerInnen ist auch der Anspruch gewachsen. Das Durchschnittsalter beträgt im Moment 18 Jahre. Die Formation besteht aus 10 Mädchen und 4 Burschen.

Der Chor probt in der Pfarre Maria Lourdes in Wien Meidling, wo er auch immer wieder Gottesdienste gestaltet und seine Konzerte abhält. Zum Repertoire des Chores gehören Werke von Barock bis Moderne, Gospels und Jazz, sowie Pop-acapella.

Seit dem heurigen Schuljahr probt das bisher nur aus Mädchen bestehende Ensemble als gemischter Chor und konnte in dieser Formation schon einige schöne Auftritte bestreiten. z.B: Teilnahme bei der Veranstaltung „Woche der jungen Chöre“ in Wien, ein eigenes Weihnachtskonzert, Gestaltung einer Gospelmesse, etc.

Patenchor:  
**Singkreis Saalfelden**

CHOR



## HL Walter Schranz

HL Walter Schranz (Jahrgang 1975), derzeit auch Landesjugendreferent des Burgenländischen Sängerbundes, versuchte sich schon als Student der pädagogischen Akademie als Chorleiter und leitete fünf Jahre den Jugendchor Kirchfidisch. Nach Abschluß seiner Studien durfte er einige Jahre als Musikpädagoge an einer AHS arbeiten. Derzeit unterrichtet Walter Schranz an einer Musikhauptschule.

Der Burgenländische Sängerbund hat ihn schon wiederholt bei Seminaren als Referent für den Bereich Spiritual, Gospel und Pop äußerst erfolgreich eingesetzt. Walter Schranz ist nicht nur Chorleiter sondern auch aktiver Sänger bei mehreren Chören (unter anderem war er auch schon einmal Mitglied des Eurochores).

Für ihn ist Musik Leben.

CHORLEITUNG



## Ferrostadia cantat

Burgenländischer Sängerbund

Die SängerInnen des Ensembles - GymnasiastInnen und StudentInnen im Alter von 16 bis 23 - sind zum Großteil Mitglieder des Jugendchores des Burgenländischen Sängerbundes.

Die Gruppe versucht eine breite Palette der Chormusik vom Madrigal bis hin zum Pop abzudecken, wobei auf Ausgewogenheit der Stimmen und auf harmonische und klangvolle Darbietung großer Wert gelegt wird. Das Ensemble fiebert seinem ersten öffentlichen Auftritt in Zell am See, im Rahmen des Festivals der jungen Chöre entgegen und hofft auf einen schönen Erfolg.

Patenchor:  
**Kirchenchor Mittersill**

CHOR



## Mag. Franz Maria Herzog

Der Dirigent Franz Maria Herzog wurde 1962 geboren. Er studierte in Graz an der Musikuniversität Chordirigieren (Diplom mit Auszeichnung) und Komposition.

Dank eines Arbeitsstipendiums unternahm er weiterführende Studien bei Eric Ericson (Stockholm), Gert Frischmuth (Leipzig), Max Frey (München) und Howard Arman (Innsbruck).

Er war Landeschorleiter des Steirischen Sängerbundes, leitet das VOCAL FORUM GRAZ, den Jugendchor der Musikuniversität Graz und ist dort als Lehrbeauftragter tätig.

1994 gründete er CANTUS, ein Spezialensemble für Neue Musik, das aus lauter professionellen Sängern besteht.

Er ist weiters künstlerischer Leiter des FESTIVAL-CHORS „Festival St. Gallen“ und des „AUSTRIAN CHAMBER ORCHESTRA“.

Seit 1999 leitet er den Lehrgang für Chorleitung am Johann Joseph Fux Konservatorium in Graz.

Als Dirigent, Referent für Chorleitung und Stimmbildung ist er international tätig.

Für seine Leistungen erhielt er ein Begabtenstipendium der Stadt Graz und den Würdigungspreis des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung.

CHORLEITUNG



## CANTANIMA

Steirischer Sängerbund

Unter dem Namen CANTANIMA hat der Steirische Sängerbund 2004 einen Chor ins Leben gerufen, der singfreudige und besonders begabte Jugendliche aus der ganzen Steiermark zusammenführen soll.

Nach bestandenen Vorsingen erarbeiten die SängerInnen an Proben Tagen und -wochenenden unter der Leitung von Franz Herzog ein Programm mit ausgefallener und selten musizierten Chorliteratur. So liegt heuer der Programmschwerpunkt für die rund 30 SängerInnen zwischen 16 und 26 Jahren auf Chormusik aus Nord- und Südamerika. Durch das Vorstudium jedes/r Einzelnen, die intensive gemeinsame Probenarbeit und die begleitende Stimmbetreuung entsteht ein Ensemble, das auf hohem musikalischen Niveau arbeitet - und das Ergebnis kann sich hören lassen.

Anspruchsvolle a-capella Literatur aus dem 20. Jahrhundert, exakt einstudiert, klanglich ausbalanciert, zum Teil auswendig, aber vor allem immer „mit Seele“ gesungen, wie es der Name des Chores verspricht.

CANTANIMA hat sich bereits mit mehreren Auftritten erfolgreich dem steirischen Publikum vorgestellt, etliche größere Konzertprojekte sind geplant.

Patenchor:  
**Liedertafel Mittersill**

CHOR



## Siegi Hoffmann

Siegi Hoffmann, geb. 1956, in der Kärntner Chorszene kein Unbekannter, ist er doch auch im Kärntner Sängerbund seit vielen Jahren sehr engagiert tätig.

Vor 10 Jahren hat er an „seiner“ Hauptschule Lavamünd den autonomen Musikschwerpunkt ins Leben gerufen und hat mit den Schülern dieser Klassen

schon sehr viele Erfolge erzielen können. Mit verschiedensten Musikprojekten lässt er immer wieder aufhorchen: Er ist neben seiner Tätigkeit als Musikerzieher auch erfolgreicher Chorleiter und als Musikpädagoge gerngesehener Referent bei vielen Fortbildungsveranstaltungen.

CHORLEITUNG



## „VOXDRAVI“ Lavamünd Kärntner Sängerbund

Im südöstlichsten Teil Kärntens vereint die Drau (slow. drava) mit der Lavant als letzten Zufluss alle Gewässer Kärntens und überbringt diese dem südlichen Nachbar Slowenien. Kärnten, ein Lebensraum, wo Kulturdenkmäler und Brauchtum Zeugnis geben von der Berührung und gegenseitigen Befruchtung dreier verschiedener Kulturkreise. Kärnten, als Schnittpunkt germanischer, romanischer und slawischer Kultur ist somit schon seit jeher im wahrsten Sinne des Wortes europäisch.

Die Hauptschule Lavamünd mit ihren autonomen Musikschwerpunkt Klassen lebt diesen europäischen Gedanken und hat so auch mit Schulchören aus Italien und Slowenien regen Austausch!

„VOXDRAVI“ die Stimmen der Drau, das sind die Schülerinnen und Schüler der 4a Musikschwerpunkt-klasse der Hauptschule Lavamünd. 18 Mädchen und 10 Burschen haben so seit 4 Jahren Musik als Schwerpunkt gewählt. Das bedeutet eine Erweiterung der stundenplanmäßigen Musikerziehung.

Damit ist grenzenlose Musik machbar. Über alle Stilrichtungen hinweg vermögen diese jungen Menschen sich in die Herzen der Zuhörer zu singen und zu musizieren.

[www.hs-lavamuend.ksn.at](http://www.hs-lavamuend.ksn.at)

Patenchor:  
**Stung Neukirchen**

CHOR



## Prof. Wilhelm Maier

Prof. Wilhelm Maier, geb. 1962, lernte Viola und Klavier und absolvierte die Ausbildung für nebenamtliche Kirchenmusiker. Er studierte mehrere Semester Musikwissenschaft an der Universität Eichstätt.

Er war bereits Leiter mehrerer Kirchen- und Jugendchöre bevor er 2003 die musikalische Leitung des Audorfer Chors übernahm.

Mit diesem Chor wird ein vielseitiges Programm erarbeitet, das von der bayrischen Volksmusik und klassischen Messen bis hin zu Gospel und Worship Songs reicht.

Hauptberuflich ist Wilhelm Maier Professor für Human Resources Management an der Fachhochschule München.



## Audorfer Chor e. V.

Bayerischer Sängerbund

Der Audorfer Chor wurde 1982 von Hans Berger, hauptamtlicher Kirchenmusiker, als Jugendchor gegründet. Ab 1987 wurde der Chor von Rosi Berger geführt. Freude an der Musik und an gemeinsamen Aktionen ist das Hauptziel der Chorgemeinschaft.

Die erste Aufgabe des Chores bestand darin, Jugendgottesdienste und verschiedene kirchliche Feiern musikalisch zu gestalten.

Es folgten zahlreiche Konzerte und szenische Aufführungen, die hohe Anerkennung fanden.

Das Repertoire des Chores ist sehr vielseitig: Chorwerke des 16. - 20. Jahrhunderts bis hin zu swingender Musik und Gospel. Besonders am Herzen liegt dem Chor auch die Pflege der alpenländischen Volksmusik. Der Chor wurde schon einige Male zu Rundfunk- und Fernsehaufnahmen eingeladen und zur Alpenländischen Chorweihnacht in Aosta und Vorarlberg entsandt. Auch beim Münchner Adventsingen im Prinzregententheater war der Chor mit großem Erfolg zu hören.

Im Laufe der letzten Jahre wurden viele Musicals wie "Josef" oder "Anatevka" mit großem Erfolg aufgeführt.

Wir freuen uns auf Zell am See!

[www.audorfer-chor.de](http://www.audorfer-chor.de)

Patenchor:  
**Liedertafel Zell am See**

# "Festival der jungen Chöre 2004"

## Zell am See - 10. bis 13. Juni 2004

### Programm

#### Donnerstag 10. Juni 2004

- 16.31 Uhr** **Ankunft mit dem Zug**  
Eintreffen der Chöre aus GRAZ, KLAGENFURT  
**16.40 Uhr** Eintreffen der Chöre aus WIEN, EISENSTADT,  
ST. PÖLTEN, LINZ, SALZBURG, BAYERN  
**17.28 Uhr** Eintreffen der Chöre aus FELDKIRCH,  
INNSBRUCK

bis **18.30 Uhr** **Quartierbezug der teilnehmenden Chöre**

#### **19.30 Uhr** **Empfang aller teilnehmenden Chöre in der Zeller Eishalle**

kurze Festansprachen:  
Bürgermeister der Stadt Zell am See  
Stadtpfarrer röm. kath. und evang.  
Kurdirektor der Stadt Zell am See  
Präsidium des ÖSB  
Präsidium des Salzburger Chorverbandes

Begrüßung und Vorstellung der Chöre

Jeder Chor stellt sich mit einem Volkslied  
aus seiner Region vor.

Übernahme der Patenschaften  
durch Pinzgauer Chöre

Geselliger und sangesfreudiger Ausklang

#### Freitag 11. Juni 2004

- 09.00 Uhr** **Ausflugsfahrten zu den  
Patenchören im Pinzgau**  
mit Tagesgestaltung durch die Patenchöre

Ausflüge in deren nahe gelegenen  
Umgebung, bzw. Region Pinzgau

- 17.00 Uhr** **Abendessen**

- 18.40 Uhr** **Abfahrt in Zell am See  
zum Überraschungsabend**

- 20.00 Uhr** **„Überschungsabend“**

PROGRAMM

#### Samstag 12. Juni 2004

- 09.00 Uhr** **Workshop** in der Wirtschaftskammer  
Bezirksstelle Zell am See  
gemeinsame Lieder für  
Galakonzert und Abschluss-Gottesdienst  
Referenten:  
Mag. Markus Obereder/Landesjugendreferent  
Mag. Norbert Brandauer  
Mag. Andreas Gassner  
Mag. Armin Kircher  
Mag. Helmut Zeilner

- 14.00 Uhr** **„Zeller Gasssingen“ der jungen Chöre**  
Chöre werden durch die Zeller Gassen  
begleitet und singen an den verschiedenen  
Plätzen der Stadt Zell am See.

- 17.00 Uhr** **Abendessen** und Vorbereitung auf das  
Galakonzert des Festivals

- 19.00 Uhr** **Galakonzert  
zum Festival der jungen Chöre**  
in der Zeller Eishalle

kurze Festansprachen:  
Präsidiumdes Österreichischen Sängerbundes  
Präsidiumdes Salzburger Chorverbandes  
Bürgermeister der Stadt Zell am See

Pro Chor sind  
max. 10 Minuten reine Singzeit vorgesehen  
Gemeinsame Lieder aus dem Workshop

Offizieller Abschied von den  
Patenchören aus dem Pinzgau

Gemütliches Zusammensein und  
sangesfreudiger Ausklang

#### Sonntag 13. Juni 2004

- 10.00 Uhr** **Pfarrgottesdienst**  
Stadtpfarrkirche St. Hippolyt  
gestaltet vom steirischen Landesjugendchor  
CANTANIMA

- 11.15 Uhr** **"Kommt, singt dem Herrn"**  
Ökumenischer Gottesdienst in der  
Stadtpfarrkirche St. Hippolyth  
Pfarrer KR Mag. Rupert Reindl kath. Kirche  
Pfarrer Mag. Andreas Domy evang. Kirche AB

- 12.32 Uhr** **Abreise mit dem Zug**  
Abfahrten der Chöre aus FELDKIRCH,  
INNSBRUCK,

- 13.18 Uhr** Abfahrten der Chöre aus WIEN, EISENSTADT,  
ST. PÖLTEN, LINZ,  
SALZBURG, BAYERN

- 13.29 Uhr** Abfahrten der Chöre aus GRAZ, KLAGENFURT

PROGRAMM

# "Festival der jungen Chöre 2004"

## Zell am See - 10. bis 13. Juni 2004

### Programm GALAKONZERT

#### Audorfer Chöre V.

Bald gfreit mi de Alma  
Hacker Seppel  
(Und im Birimoos liegt ja scho lang der Gugu)  
De liab is wia a Bach  
Bin Nachtn spat aussiganga  
Wos kümmern mi de Sterndal  
Langenwanger Jodler

#### Knabenterzett

##### des Privatgymnasiums St. Rupert / Bischofshofen

Singa is ins're Freid      Volkslied aus Salzburg  
Down by the Riverside      Traditional  
Have a nice day      Lorenz Maierhofer

#### Jugendchor „senti di noi“

Akanamandla      Anders Nyberg  
Ukulala      Uli Führe  
a round of three  
country dances in one      Thomas Ravenscroft  
how deep is your love      R. Gibb  
taste and see James      E. Moore

#### Jugendchor Pfaffstätten

Come again      J. Dowland  
Engeltermitt      F. Mendelssohn-Bartholdy  
I know the Lord      Spiritual  
Liab i di      Volkslied

#### VOXDRAVI - Lavamünd

Audite silete      Satz: Michael Praetorius  
Die Orchesterprobe      Emil Cosatto  
Jean Harlow      Anonymus  
Arr. Pat Broderick  
Da bin i daham  
Kje je moj mili dom      Kärntnerlied  
Slowenisches Volkslied

#### Schulchor des BORG Innsbruck

Also hat Gott die Welt geliebt      Heinrich Schütz  
Erlaube mir Seins Mädchen      Johannes Brahms  
Die Flasche      Peter Suitner  
Die Bäurin hat Katz verlorn      Volkslied aus Tirol

#### Ensemble „Ferrostadia cantat“

Viele verachten die edele Musik Johann Kaspar Bachofen  
Bearb. Gottfried Wolters  
Can't buy me love      John Lennon  
Paul McCartney  
Arr. Keith Abbs  
I want to hold your hand      John Lennon  
Paul McCartney  
Arr. Christian Dreo

#### Voices Salzburg

Homeless      Paul Simon  
Joseph Shabalala  
Landler      Trad. Salzkammergut  
Gonna lay down      Spiritual  
Ramamlam Ding Dong      Rocky Sharpe  
Now the day is over      Barber Shop style

#### „Le chaim“ - Für das Leben

That lucky old sun      Beasley Smith  
Arr.: Robert Sunt  
Kristallen den fina      Arr.: David Wikander  
Vorarlberger Volkslied  
Toss the pot      Thomas Ravenscroft

#### Jugendchor St. Florian am Inn

Strike it up, Tabor      Thomas Weelkes  
Geht's Buam, gemma Hoam      Volkslied  
Let us go in Peace      John Rutter  
Gods gonna build up      Spiritual

#### Landesjugendchor CANTANIMA

Kyrie aus Missa Afro-Brasileira      Carlos Fonseca  
Water Night      Eric Whitacre  
Let me fly      Spiritual

#### Musikalische Gesamtleitung:

Mag. Markus Obereder      Landesjugendreferent vom  
Chorverband Salzburg  
Bundesjugendreferent vom  
Chorverband Österreich

#### Moderation:

Bruno Neff



Der Österreichische Sängerbund und der Chorverband Salzburg bedanken sich im Namen aller aktiven jungen Sängern und Sänger recht herzlich für Ihren Beitrag zum Gelingen der Veranstaltung

## “Festival der jungen Chöre 2004”

Pinzgau Milch  
Land Salzburg  
Salzburger Volkskultur  
Stadtgemeinde Zell am See  
Europa Sport Region  
Schmittenhöhe  
Raiffeisen Salzburger Bank  
Empl Bau  
Samson Druck  
intensiv-creativ  
Fahnen Gärtner  
Blumen Riegler  
Bäckerei Brandl  
Foto Baptist  
fotografik.at  
Pinzgauer Godnstubn  
Textil Creativ  
chor.at  
Musikhaus Lenz



SPONSOREN



## PINZGAUER MUSIKHAUS LENZ

Ihr Partner für alle Musikinstrumente  
A-5700 ZELL AM SEE

Zeller Str. 41 – Gewerbegebiet Prielau  
Tel. 06542 - 736212 Fax: 06542 - 7362179  
mail: pinzgauer.musikhaus@sbg.at

## STADTPLAN - ZELL AM SEE



STADTPLAN